Y vuelta la burra al trigo



Atribución de imagen: Ángel Castaño con IA Dall-e

Se usa para expresar fastidio o hartazgo frente a una opinión, argumento o error, sin que el interlocutor enmiende o corrija su discurso.

Ver: Burro

• —Padre, déjeme dil a la Cruz, que van tos mis amigos —¡Y güelta la burra'l trigo. Pero qué tarugo de muchacho, que t'he dicho que nô, qu'estás castigao.

• Y dale, ¡vuelta la burra al trigo!

Campos semánticos: Expresiones

Comentarios:

En español existe una variación de esta expresión: *"Vuelve la burra al trigo"*. En Peraleda esta variante no existe.

Origen: incierto. **Se usa en** algunas partes de España.

Etimología:

El origen de la expresión es bastante incierto. Parece ser que originalmente los protagonistas eran una mula y un campo de maíz. La mula se caracteriza por su terquedad, aunque es probable que con el tiempo se cambiase por una burra, dada la poca capacidad que se suele asociar al burro por su mala disposición para aprender.

La expresión compara a quien reitera una y otra vez sus opiniones y errores con una burra que vuelve una y otra vez al campo de trigo, pisoteándolo y destrozándolo (o comiéndoselo), por muchos esfuerzos que ponga el dueño en evitarlo.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com